Организация Объединенных Наций S/PV.3866



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят третий год

3866-е заседание
Среда, 25 марта 1998 года, 16 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Салла .... (Гамбия)

Члены:	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Аморим
	Китай	г-н Лю Цзеи
	Коста-Рика	г-н Саенс Биольей
	Франция	г-н Тейшейра да Силва
	Габон	г-н Ломба
	Япония	г-н Такасу
	Кения	г-н Амоло
	Португалия	г-н Соариш
	Российская Федерация	г-н Сергеев
	Словения	г-н Жбогар
	Швеция	г-н Лиден
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Уэстон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Вуд

Повестка дня

Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря о Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (S/1998/144)

98-85156.R

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 16 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря о Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (S/1998/144)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Гаити, в котором он обращается с просьбой пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Лелон (Гаити) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, документ S/1998/144.

В результате состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующими заявлением:

"Совет Безопасности ссылается на свою резолюцию 1141 (1997) от 28 ноября 1997 года и с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря о Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (ГПМООНГ) от 20 февраля 1998 года (S/1998/144).

Совет Безопасности высоко оценивает результаты работы Представителя Генерального секретаря в Гаити, персонала Организации Объединенных Наций и сотрудников гражданской полиции ГПМООНГ в Гаити. Он с удовлетворением отмечает важный вклад Программы развития Организации Объединенных Наций и Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ).

Совет Безопасности приветствует прогресс, достигнутый народом Гаити в деле создания прочной демократической и конституционной системы. Он также приветствует устойчивое улучшение обстановки в том, что касается безопасности, и повышение стабильности в Гаити. Совет Безопасности разделяет данную Генеральным секретарем в его последнем докладе (S/1998/144) оценку гаитянской национальной полиции (ГНП). Он приветствует также значительный прогресс, который был достигнут ГНП и о котором упоминается в докладе Генерального секретаря, и выражает уверенность в том, что своей деятельностью ГПМООНГ будет продолжать развивать успехи предыдущих миссий Организации Объединенных Наций в Гаити и способствовать профессиональному становлению ГНП. Совет Безопасности выражает надежду на то, что успехи ГНП будут сопровождаться прогрессом в других областях, в том числе в создании функционирующей судебной системы, и в этой связи признает важное значение реформы судебной системы.

Совет Безопасности вновь подтверждает, что дальнейшая помощь гаитянской национальной полиции, если таковая потребуется, должна оказываться при полной поддержке со стороны международного сообщества через специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций и через международные и региональные организации, а также заинтересованными государствами-членами.

Совет Безопасности вновь подтверждает также, что народ и правительство Гаити несут главную ответственность за национальное примирение, поддержание безопасной и

стабильной обстановки, отправление правосудия и восстановление своей страны. Он подчеркивает важное значение того, чтобы Гаити и впредь разрешала свои спорные вопросы мирным и демократическим путем. Он выражает мнение о том, что безотлагательное урегулирование этих вопросов в Гаити будет содействовать экономическому развитию и предоставлению международной помощи. Он полностью поддерживает призыв Генерального секретаря к властям и политическим лидерам Гаити преодолеть сложившуюся в Гаити тупиковую политическую ситуацию, с тем чтобы страна могла продвигаться вперед, и приветствует нынешние усилия, предпринимаемые с этой целью.

Совет Безопасности подчеркивает чрезвычайную важность того, чтобы следующие парламентские и местные выборы в Гаити были проведены на свободной, справедливой и транспарентной основе, с тем чтобы стало возможным как можно более широкое участие избирателей в соответствии с законами Гаити. Он отмечает, что для обеспечения успеха этих жизненно важных выборов потребуются существенные усилия. Совет Безопасности ожидает, что правительство Гаити примет меры в этой связи, и призывает международное сообщество быть готовым оказать помощь в проведении выборов, которая может быть запрошена.

Совет Безопасности признает, что экономическое восстановление и реконструкция представляют собой основные задачи, стоящие перед гаитянским правительством и народом, и подчеркивает, что необходимым условием обеспечения долгосрочного устойчивого развития в стране является неизменная приверженность международного сообщества и международных финансовых учреждений, а также соответствующих органов Организации Объединенных Наций делу оказания помощи и поддержки в экономическом, социальном и институциональном развитии в Гаити. Он высоко оценивает усилия тех организаций и стран, которые в настоящее время занимаются удовлетворением этих потребностей, и рекомендует им координировать их деятельность.

Совет Безопасности будет продолжать держать этот вопрос в поле зрения".

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/1998/8.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.